**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

- Nộp 3 ảnh cỡ 4x6 cm, nền trắng, mắt nhìn thẳng, đầu để trần, không đeo kính màu/ *3 photos d’identité de format 4x6 sur fond blanc*

**- Dán một ảnh vào khung này/*collez une photo ici!***

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

=============

**TỜ KHAI**

**Dùng cho công dân Việt Nam đề nghị cấp**

**hộ chiếu phổ thông ở nước ngoài**

***(Formulaire de demande/renouvellement de passeport)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1.Họ và tên (in hoa có dấu)/*Nom et prénom en majuscule*   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | | 2. Nam Nữ  *M F* |
| 3. Sinh ngày, tháng, năm, tại/ *Date et lieu de naissance (ville et pays)* | | | | | |
| 4. Số định danh cá nhân/ Căn cước công dân/Chứng minh nhân (Việt Nam)/ *Numéro de CNI*   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | | |
| Ngày cấp  *Date de délivrance* | | | | | |
| 4.b. Các giấy tờ nước sở tại cấp (loại, số, ngày cấp)/*Titres d’identité délivrés par les autorités locales* | | | | | |
| Loại/*type* | Số/*numéro*   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | Ngày cấp/*date* | |
| 5. Dân tộc  *Ethnie* | | 6. Tôn giáo  *Religion* | | | |
| 7. Địa chỉ cư trú ở nước ngoài/*Domiciliation actuelle*  8. Điện thoại/*mobile*   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   8.b. Email   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | @ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | | |
| 9. Địa chỉ thường trú ở VN trước khi xuất cảnh (*nếu có*)/*Domiciliation permanente au Vietnam* | | | | | |
| 10. Nghề nghiệp/*Profession* | | | | | |
| 11. Tên và địa chỉ cơ quan (nếu có)/ *Nom et adresse de l’employeur* | | | | | |
| 12. Họ và tên cha:  *Nom et prénom du père* | | | Sinh ngày :  *Date de naissance* | | |
| Họ và tên mẹ:  *Nom et prénom de la mère* | | | Sinh ngày :  *Date de naissance* | | |
| Họ và tên vợ/chồng:  Nom et prénom du/de la conjoint(e) | | | Sinh ngày :  *Date de naissance* | | |
| 13. Thân nhân liên lạc ở Việt Nam (*nếu có*)/ *Personne de contact au Vietnam (nom et prénom, domiciliation permanente, téléphone, email)*  Họ và tên :  Quan hệ :  Địa chỉ thường trú*:*   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Điện thoại : |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | Email : |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | | |
| 14. Xuất cảnh VN ngày tháng năm qua cửa khẩu  *Date de sortie du Vietnam porte de sortie* | | | | | |
| 15. Hộ chiếu phổ thông lần gần nhất (nếu có) số/ *Numéro du dernier passeport :*   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   Cấp ngày/ *Date de délivrance : / /* | | | | | |
| 16. Nội dung đề nghị :  *Demander* | | | | | |
| Cấp hộ chiếu có gắn chíp điện tử  *Passeport avec puce électronique* | | Cấp hộ chiếu không gắn chíp điện tử  *Passeport sans puce électronique* | | | |

Tôi cam đoan những lời khai trên đây là đúng sự thật và xin chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Làm tại , ngày tháng năm 20

*Fait à , le / /202*

**Người khai**

(*ký và ghi rõ họ tên/ signature et nom prénom complets*)